



CARATTERISTICHE	CHARACTERISTICS	TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTIQUES	CARACTERISTICAS	ХАРАКТЕРИСТИКИ		SPA4 KREM	SPA4 KRET
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	Longitud	Длина	cm	213	213
Larghezza	Width	Breite	Largeur	Anchura	Ширина	cm	213	213
Altezza	Height	Höhe	Hauteur	Altura	Высота	cm	93,7	93,7
Profondità	Depth	Tiefe	Profondeur	Hondura	Глубина	cm	82	82
N° persone max.	Maximum users	Max. Personenzahl	N° personnes max.	N° máx. de personas	Колич. пользователей	cm	6	6
Contenuto d'acqua max.	Water capacity max.	Wasserinhalt max.	Volume d'eau max.	Contenido de agua max.	Максимальный вмещаеый	lt	1700	1700
Peso netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Peso neto	Масса нетто	Kg	328	328
Peso operativo	Operating weight	Operatives Gewicht	Poids en service	Peso operativo	Эксплуатационная масса	Kg	2508	2508
Pompe idromassaggio	Hydromassage pump	Wassermassagepumpen	Pompes hydromass.	Bombas hidromasaje	Гидромассажный насос		2	2
Pompa filtraggio	Filtration pump	Filterpumpe	Pompe filtrage	Bomba filtrado	Фильтрационный насос		1	1
Skimmer	Skimmer	Skimmer	Skimmer	Skimmer	Скиммер		2	2
Filtro a cartuccia	Cartridge filter	Kartuschenfilter	Filtre à cartouche	Filtro de cartucho	Картриджный фильтр		2	2
Bocchetta aspirazione	Suction nozzle	Absaugdüse	Buse d'aspiration	Boquilla de aspiración	Всасывающее сопло		4	4
Bocchette	Nozzles	Düsen	Buses	Boquillas	Сопло		37	37
Ugelli cervicali	Cervical jets	Nackendüsen	Buses cervicales	Boquillas dorsales	Шейный сопла		3	3
Cascata	Waterfall	Kaskade	Cascade	Cascade	Водопад		1	1
Deviatore	Flow deviator	Umsteller	Inverseur	Desviador	Переключатель		3	3
Poggiatesta	Headrest	Kopfstütze	Repose-tête	Reposacabezas	Подголовники		3	3
Faro	Underwater lamp	Scheinwerfer	Phare	Faro	Подводная лампа		1	1
Luci perimetrali	Perimeter lights	Perimetrische Beleuchtung	Lumière périmétral	Luz de borde	Периметр света		12	12
Sonda livello	Level sensor	Niveausonde	Sonde niveau	Sonda nivel	Датчик уровня		1	1
Resistenza elettrica	Electrical heating	Elektrischer Widerstand	Résistance électrique	Resistencia eléctrica	Электроподогрев		1	1
Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión	Напряжение	Volt	230	400 3N
Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Частота	Hz	50	50
Potenza assorbita	Power absorption	Aufg. Leistung	Puissance absorbée	Potencia absorbida	Потребление электроэн.	kW	4,1	4,1
Corrente max.	Current max.	Stromaufnahme	Courant max.	Corriente max.	Максимальная сила тока	A	18,0	10,5

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский язык
Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile sia protetto da un interruttore differenziale (0,03A) e che l'impianto a terra sia conforme alle normative vigenti nel paese di utilizzo. Il collegamento alla centralina deve prevedere un interruttore onnipolare (con apertura tale che assicuri la disconnessione completa), posto fuori dalle zone 0, 1, 2 e lontano da possibili spruzzi d'acqua.	Ensure that the household electrical circuit is protected by a differential switch (0,03A) and that the earth circuit is in compliance with local legislation. The connection to the control unit must be fitted with a multiple pole switch (with a contact gap that ensures complete disconnection) located outside the areas marked 0, 1, 2 and as far as possible from water outlets.	Die elektrische Anlage des Gebäudes muss durch einen FI-Schutzschalter (0,03A) geschützt sein und die Erdungsanlage den örtlichen Bestimmungen entsprechen. Ein allpoliger Trennschalter (der die Trennung vom Netz und die allgemeine Ausschaltung ermöglicht) muss der Anlage außerhalb der Schutzbereiche 0, 1, 2 an einem vor Spritzwasser geschützten Ort, vorgeschaltet werden.	L'installation électrique de l'immeuble doit être protégée par un interrupteur différentiel (0,03A); l'installation de mise à la terre doit être conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation. Le branchement au boîtier doit être contrôlé par un interrupteur omnipolaire (ayant une ouverture des contacts qui assure la déconnexion complète), situé hors des zones 0, 1, 2 et éloigné de possibles éclaboussures d'eau.	Asegurarse de que la instalación eléctrica del inmueble esté protegida por un diferencial (0,03A) y que la instalación de tierra sea conforme a las normas vigentes en el país de utilización. La conexión a la central debe prever un interruptor onnipolar (con una apertura de los contactos que permita la desconexión eléctrica total), colocado fuera de las zonas 0, 1, 2 y lejos de posibles salpicaduras de agua.	Следует удостовериться, что электрическая система здания защищена дифференциальным выключателем с величиной дифференциала 0,03А и что система заземления соответствует действующим нормам. Подключение к блоку управления должно иметь многополюсный выключатель (с размыканием контактов, что обеспечит полную изоляцию), размещенный за пределами зон 0, 1, 2, далеко от возможных брызг воды.
Note: Per la sezione dei conduttori, le dimensioni delle aree degli allacciamenti e le tipologie di installazione, richiedere il manuale di installazione.	N.B.: For the section of the wires, the dimensions of the area used for the connections and the type of installation, request the installation manual.	Anmerkungen: Zur Bestimmung des Leiterquerschnitts, der Abmessungen der Anschlussbereiche und der Installationsarten das Installationshandbuch anfordern.	Remarques : Pour la section des conducteurs, les dimensions des zones de raccordement et les types d'installation, demander la notice d'installation.	Notas: Para la sección de los conductores, las medidas de las áreas destinadas a la conexión y los tipos de instalación, solicitar el manual de instalación.	Примечание: Данные о размерах сечения проводов и площади, использованной для выполнения соединений, а также тип установки указаны в руководстве по установке.
Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza dare alcun preavviso.	The manufacturer reserves the right to modify the product at any time without prior notice.	Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produkt vorzunehmen.	Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans donner aucun préavis.	El constructor se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto sin aviso previo.	Производитель оставляет за собой право изменять продукт в любое время без предварительного уведомления.

Italiano

- (C) Uscita cavo alimentazione (pavimento).
- (C1) Uscita cavo alimentazione (muro).
- (E) Uscita cavo equipotenziale (pavimento).
- (E1) Uscita cavo equipotenziale (muro).
- (F) Pozzetto di scarico (≥ 15 l/min).
- (P) Pedana in calcestruzzo ($\geq 6,5\text{m}^2 / \geq 600\text{Kg/m}^2$).

Note:

Dimensioni di ingombro in centimetri;
 ■ = Aree disponibili per gli allacciamenti.

English

- (C) Outlet for power cable (floor).
- (C1) Outlet for power cable (wall).
- (E) Outlet for equipotential cable (floor).
- (E1) Outlet for equipotential cable (wall).
- (F) Drain manhole (≥ 15 l/min).
- (P) Concrete platform ($\geq 6,5\text{m}^2 / \geq 600\text{Kg/m}^2$).

Notes:

Overall dimension in centimetres;
 ■ = Area for positioning of the outlets.

Deutsch

- (C) Ausgang Netzanschlusskabel (Boden).
- (C1) Ausgang Netzanschlusskabel (Wand).
- (E) Ausgang Erdungskabel (Boden).
- (E1) Ausgang Erdungskabel (Wand).
- (F) Bodenablauf Schacht (≥ 15 l/min).
- (P) Betonplattform ($\geq 6,5\text{m}^2 / \geq 600\text{Kg/m}^2$).

Anmerkungen:

Außenabmessungen in cm.
 ■ = Für die Anschlüsse verfügbare Bereiche.

Français

- (C) Sortie câble alimentation (au sol).
- (C1) Sortie câble alimentation (murale).
- (E) Sortie câble équipotentiel (au sol).
- (E1) Sortie câble équipotentiel (murale).
- (F) Bouche d'égouts (≥ 15 l/min).
- (P) Plate-forme de béton ($\geq 6,5\text{m}^2 / \geq 600\text{Kg/m}^2$).

Nota:

Dimensions d'encombrement en centimètres.
 ■ = Zones disponibles pour les raccordements.

Español

- (C) Salida cable alimentación (a tierra).
- (C1) Salida cable alimentación (a pared).
- (E) Salida cable equipotencial (a tierra).
- (E1) Salida cable equipotencial (a pared).
- (F) Tapa de alcantarilla (≥ 15 l/min).
- (P) Plataforma de hormigón ($\geq 6,5\text{m}^2 - 600\text{Kg/m}^2$).

Nota:

Dimensiones máximas externas en centímetros.
 ■ = Areas disponibles para los empalmes.

Русский язык

- (C) Выход питающего кабеля. (напольного)
- (C1) Выход питающего кабеля. (стенового)
- (E) Выход эквипотенциального кабеля (напольного).
- (E1) Выход эквипотенциального кабеля (стенового).
- (F) Дренажный люк (≥ 15 l/min).
- (P) Бетонная опорная поверхность ($\geq 6,5\text{m}^2 / \geq 600\text{Kg/m}^2$).

Примечание:

Все измерения указаны в сантиметрах.
 ■ = Место для размещения канализационного выпуска.

